



No. 110

N° 110

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
October 19, 2006

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 165

Jeudi
19 octobre 2006

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 165

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr. Barrett moved,

Second Reading of Bill 57, An Act to amend the Expropriations Act and the Human Rights Code with respect to land rights and responsibilities.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mrs. Van Bommel then moved,

Second Reading of Bill 143, An Act respecting ground current pollution in Ontario.

At 11:55 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Deputy Speaker suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to amend the Expropriations Act and the Human Rights Code with respect to land rights and responsibilities, it was lost on the following division:-

AYES / POUR – 17

| | | | | |
|-----------|----------|---------|----------|-----------|
| Arnott | DiNovo | MacLeod | Runciman | Wilson |
| Barrett | Hardeman | Miller | Scott | Witmer |
| Bisson | Hudak | Munro | Tascona | Yakabuski |
| Chudleigh | Klees | | | |

NAYS / CONTRE - 27

| | | | | |
|------------|----------|----------|----------|------------|
| Brownell | Hoy | Milloy | Ramsay | Smitherman |
| Bryant | Kwinter | Mitchell | Rinaldi | Sorbara |
| Delaney | Lalonde | Mossop | Ruprecht | Van Bommel |
| Dhillon | Leal | Patten | Sandals | Wilkinson |
| Dombrowsky | Levac | Ramal | Smith | Zimmer |
| Duncan | Matthews | | | |

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act respecting ground current pollution in Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

**PRIÈRES
10 H**

M. Barrett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation et le Code des droits de la personne en ce qui a trait aux droits et responsabilités en matière de biens-fonds.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Van Bommel propose,

Deuxième lecture du projet de loi 143, Loi concernant la pollution causée par le courant tellurique en Ontario.

À 11 h 55, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96 e) du Règlement, le Vice-Président suspend les délibérations jusqu'à midi.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation et le Code des droits de la personne en ce qui a trait aux droits et responsabilités en matière de biens-fonds, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi concernant la pollution causée par le courant tellurique en Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 65, An Act respecting mortgage brokerages, lenders and administrators.

Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 65, Loi concernant les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 152, An Act to modernize various Acts administered by or affecting the Ministry of Government Services. Hon. Mr. Phillips.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 152, Loi visant à moderniser diverses lois qui relèvent du ministère des Services gouvernementaux ou qui le touchent. L'hon. M. Phillips.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list of Private Members' Public Business:-

Mr. Kormos, Ms. Martel and Mr. Tabuns exchange places in the order of precedence such that Mr. Kormos assumes ballot item number 74, Ms. Martel assumes ballot item number 59 and Mr. Tabuns assumes ballot item number 64.

MOTIONS**DEFERRED VOTES**

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 14, An Act to promote access to justice by amending or repealing various Acts and by enacting the Legislation Act, 2005 was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 14, Loi visant à promouvoir l'accès à la justice en modifiant ou abrogeant diverses lois et en édictant la Loi de 2005 sur la législation, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

| | | | | |
|---------------|------------|---------|-----------|------------|
| Arthurs | Chambers | Hoy | Mossop | Sergio |
| Balkissoon | Colle | Jeffrey | Peters | Smith |
| Bartolucci | Delaney | Kular | Phillips | Smitherman |
| Bentley | Dhillon | Kwinter | Pupatello | Sorbara |
| Bountrogianni | Di Cocco | Lalonde | Qaadri | Takhar |
| Bradley | Dombrowsky | Levac | Racco | Van Bommel |

AYES / POUR - Continued

| | | | | |
|-----------|-----------|----------|---------|-----------|
| Brotten | Duguid | Matthews | Ramal | Watson |
| Brownell | Duncan | McMeekin | Ramsay | Wilkinson |
| Bryant | Fonseca | Meilleur | Rinaldi | Wynne |
| Cansfield | Gerretsen | Milloy | Sandals | Zimmer |

NAYS / CONTRE - 23

| | | | | |
|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Arnott | Hampton | Kormos | Runciman | Tory |
| Barrett | Hardeman | Marchese | Scott | Wilson |
| Chudleigh | Horwath | Martel | Tabuns | Witmer |
| DiNovo | Hudak | Miller | Tascona | Yakabuski |
| Elliott | Klees | Prue | | |

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to ensuring the re-development of Highway 26 is completed immediately (Sessional Paper No. P-12) Mr. Wilson.

Petition relating to funding community agencies to ensure quality support and services to people who have an intellectual disability (Sessional Paper No. P-15) Mr. Wilson.

Petition relating to endorsing the Frederick Banting Homestead Preservation Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Wilson.

Petition relating to passing Bill 57, The Land Rights and Responsibilities Act, 2006 (Sessional Paper No. P-126) Mr. Wilson.

Petitions relating to supporting the Fair Access to Regulated Professions Act, 2006 (Sessional Paper No. P-202) Mr. Arthurs, Mr. Brownell, Mr. Kular, Mr. Ramal and Mr. Rinaldi.

Petition relating to stopping repairs, securing funding and constructing a new facility for St. Paul's Elementary School (Sessional Paper No. P-207) Mr. Wilson.

Petition relating to not passing Bill 43 (The Clean Water Act) until proper funding and amendments are in place (Sessional Paper No. P-222) Ms. Scott.

Petition relating to amending the Ontario Pension Benefits Act to give seniors the option of transferring locked-in pension funds into an R.R.S.P. at the age of 55 (Sessional Paper No. P-238) Ms. Horwath.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

PÉTITIONS

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi concernant la réglementation de la profession de praticienne ou de praticien en médecine traditionnelle chinoise et apportant des modifications complémentaires à certaines lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 124, An Act to provide for fair registration practices in Ontario's regulated professions.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 124, Loi prévoyant des pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées de l'Ontario.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés.

Mr. Bryant moved, That the House do now adjourn.

M. Bryant propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:35 p.m.

À 16 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to refraining from passing the proposed regulation relating to paralegals as defined in Bill 14 (Sessional Paper No. P-224) Mr. Hoy.

Petition relating to merging Ontario's public and separate school systems into a single public school system for each official language (Sessional Paper No. P-237) Mr. Levac.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DEPOSES CONFORMEMENT A L'ARTICLE
39 a) DU REGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 152, An Act to modernize various Acts administered by or affecting the Ministry of Government Services. (No. 290).

Oil, Gas, Salt Resources Trust, Annual Report 2005 (No. 291).
